

# SUSANA MONSALVE ANTORANZ

Translator EN-FR-PT>ES

Literary translation for Children and Young-Adult

Medical, pharmaceutical and veterinary translation EN>ES



susanamonsalvetraducciones@gmail.com

+34 656 452 297 | +34 913 273 977

<https://www.linkedin.com/in/susanamonsalvetraducciones/>

<http://www.susanamonsalvetraducciones.es>



## PROFILE

EN-FR-PT>ES translator with experience of 14 years in publishing and editorial coordination. Extensive linguistic and cultural knowledge specialized in medical, pharmaceutical and veterinary translation, as well as literary translation for Children and Young-Adult. My goal is to satisfy my clients by offering them an excellent service.



## EDUCATION

### Master in Medical translation.

(medical products, traditional medicine, oriental medicine, veterinary translation, pharmaceutical translation and terminology, clinical trials, practicum in medical translation and psychopathology). **Aulasic 2019-2020**

**Master in Literary Translation.** Complutense university 2017-2019

**Degree in Translation and Interpreting.** Complutense university 2011-2016

**Master in Advanced Studies of Publishing**  
*Oxford Brookes University.* 1999



## OTHER COURSES AND WORKSHOPS

### Medical Translation VIII Edition UIMP

Medical and veterinary translation and translating for international organisations

**Traduversia.** Tools for localization and audiovisual translation, introduction to video game translation, professional subtitling with Aegisub

**Universidad de Vic.** SEO, natural positioning in search engines



Travelling



Pilates



Swimming



## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### *Post-Editor* FR>ES (Amazon)

2017 - currently

### Translator EN-FR-PT>ES

2013 – currently

### *The Walt Disney Company.* 2003-2007

Editor of the magazines *Princess*, *Diver Disney* and *Juego y Aprendo*

### *The Walt Disney Company.* 1999-2003

Publications coordinator of licensed books

### *The Walt Disney Company.* 1994-1999

Publications's Director personal assistant



## CAT TOOLS

SDL Trados 2019



## ASSOCIATIONS

Proz. Profile available in  
<https://www.proz.com/translator/1663636>)

Translators Café. Profile available in

<https://www.translatorscafe.com/cafe/member184769.htm>

Translations Directory. Profile available in

[https://www.translationdirectory.com/translators/english\\_spanish/susana\\_monsalve.php](https://www.translationdirectory.com/translators/english_spanish/susana_monsalve.php)

Asetrad

Ace Traductores